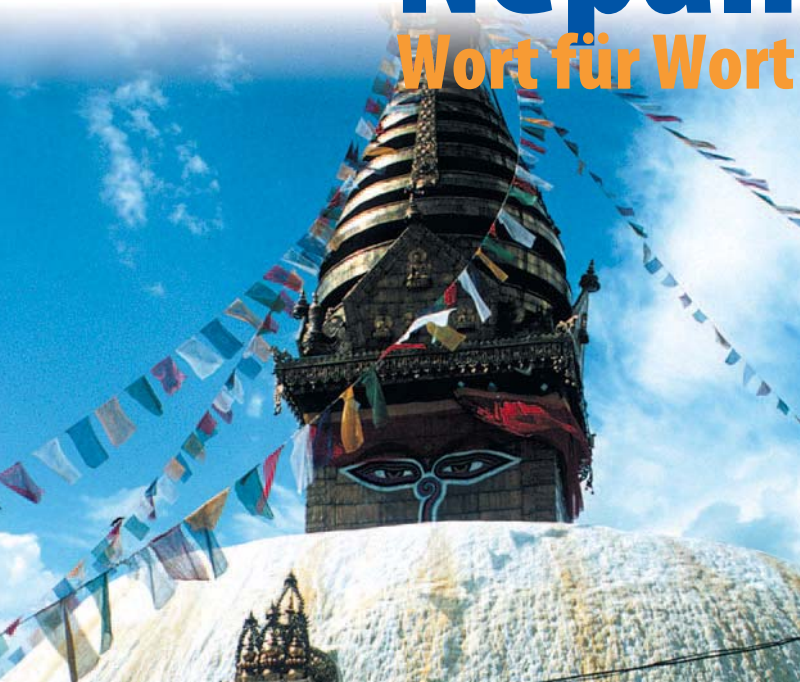




Kauderwelsch

Nepali

Wort für Wort



Zahlen

0	०	sunnaa	11	eghaara
			12	baara
			13	tera
			14	chaudha
1	१	ek	15	pandhra
			16	sora
			17	satra
			18	athaara
2	२	dui	19	unnaais
			20	bis
			21	ekaais
			22	baais
3	३	tin	23	teis
			24	chaubis
			25	pachis
4	४	chaar	26	chhabbis
			30	tis
			31	ektis
5	५	paach	32	battis
			33	tettis
			34	chautis
			35	paaitis
6	६	chha	36	chhattis
			37	saaitis
			38	attis
7	७	saath	39	unanchaalis
			40	chaalis
			50	pachaaas
			60	saathi
8	८	aath	70	sattaari
			75	pachahatter
			80	asi
9	९	naau	90	nabbe
			100	se
			200	dui se
			300	tin se
10	१०	das	1000	haajaar
			2000	dui haajaar

**Kauderwelsch
Band 9**



Impressum

Hans G. Voßmann
Nepali – Wort für Wort

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
11. Auflage 2019
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und
sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Josef Overberg, Peter Rump
<i>Layout</i>	Svenja Lutterbeck
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump (Titelfoto: Elfi Gilissen)
<i>Kartographie</i>	Ian Macneish
<i>Fotos</i>	Rainer Krack

PDF-ISBN 978-3-8317-4567-8

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über
unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff
auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose
Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die
Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung
zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt
keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine
Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten
resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine
unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/verlag/mitarbeit

Kauderwelsch

Hans G. Voßmann

Nepali

Wort für Wort

Dank an
Giri Dhari Devkota

Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!




Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/009

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch AusspracheTrainer Nepali**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-093-6) oder als CD im Buchhandel (ISBN 978-3-95852-343-2). Beide Versionen erhalten Sie auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Alle Sätze, die Sie auf dem Aussprachetrainer hören können, sind in diesem Buch mit einem  gekennzeichnet.





- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 11 Nepali, Sprache & Schrift

Grammatik

- 15 Aussprache & Betonung
- 18 Drei Wörter, die weiterhelfen
- 20 Das Hilfsverb „sein“
- 23 Persönliche Fürwörter
- 24 Besitzanzeigende Fürwörter
- 25 Fragen
- 29 Mehrzahl
- 29 Dies & Jenes
- 30 Die Zeiten
- 33 Verneinung
- 34 Zusammengesetzte Wörter
- 35 Befehlen & Auffordern
- 36 Verhältniswörter
- 39 Bindewörter
- 41 Garnu – das Vielzweckwort
- 43 Parnu – ein Wort, vier Bedeutungen
- 46 Die „laai - Form“
- 50 Steigerung der Adjektive
- 52 Zahlen
- 53 Mengen
- 54 Zeit & Datum
- 56 Das nepalesische Jahr

Konversation



- 61 Anreden, Grüßen, Höflich sein
- 63 Redewendungen
- 65 Sitten, Gebräuche & Körpersprache
- 70 Unterwegs
- 78 Essen & Trinken
- 84 Übernachten
- 85 Einkaufen
- 87 Fotografieren
- 88 Post, Bank & Ämter
- 92 Krank sein
- 96 Was Nepalesen wissen wollen

Anhang



- 98 Literaturhinweise
- 99 Konjugationsschema
- 102 Wörterliste Deutsch - Nepali
- 107 Wörterliste Nepali - Deutsch
- 112 Der Autor

- Buchklappe *Zahlen*
- vorne *Lautschrift & Abkürzungen*
- Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*
- hinten *Die wichtigsten Fragen*
- Die wichtigsten Fragewörter & Richtungsangaben*



Beschaulicher Alltag in Panauti



Sprache ist für mich der Schlüssel zum Verständnis von Menschen. Wenn ich im Ausland herumreise, bedauere ich es immer wieder, mich nicht mit der Bevölkerung verständigen zu können. Ich habe dann den Eindruck, von vielen wichtigen und schönen Dingen ausgeschlossen zu sein. Als wenn ich vor einem Zaun stehe und nicht in Nachbars Garten gelangen kann. Um Ihnen dieses Gefühl in Nepal zu ersparen, habe ich diesen Sprechführer geschrieben. Ich hoffe, er hilft Ihnen, sich zurechtzufinden.

Das Schreiben dieses Büchleins war darüber hinaus eine neue Erfahrung für mich, sozusagen ein Experiment. Ich bin deshalb jedem Leser dankbar, der mir über die Verlagsadresse mitteilt, welche Erfahrungen er mit diesem Sprechführer gemacht hat oder was daran zu verbessern ist. So kann die Qualität des Inhaltes gesteigert werden.

Abschließend möchte ich all denen danken, die mir beim Schreiben und Korrigieren geholfen haben, insbesondere meiner ehemaligen Frau Maria Grave. Wir haben ein Jahr zusammen in Nepal gelebt, und das Schreiben dieses Buches hat mich oft an sie erinnert.

Der Autor

Hans G. Voßmann, Jahrgang 1951, lebte nach seinem Lehrerstudium drei Jahre als Entwicklungshelfer in Nepal. Er arbeitete dort als Dozent in der Sportlehrerausbildung an der Kirtipur-Universität, Kathmandu. In Nepal und Indien unternahm er ausgedehnte Wanderungen und Reisen und lernte besonders das Himalaya-Königreich aus einer Sicht kennen, wie es „normalen“ Touristen selten gelingt. Voraussetzung dafür war natürlich die gute Kenntnis der Sprache.

Nach seiner Rückkehr arbeitete er zunächst als Lehrer, studierte dann Psychologie und Erziehungswissenschaften. Er arbeitet heute als Leiter einer Beratungs- und Therapieeinrichtung.

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

१ Ho.	हो
Ja.	
१ Hoinaa.	होईन
Nein.	
१ dhaanyaabaad.	धन्यवाद
Danke.	
१ Naamaaste!	नमस्ते
Willkommen! / Guten Tag!	
१ Kosto chhaa?	कस्तो छ
Wie geht es Ihnen?	
१ Raamro. / Raamro chhaainaa.	रामरो / रामरो छईन
Gut. / Schlecht.	
१ Raamro saangaa jannus!	फेरि भेटउला
Auf Wiedersehen!	
१ Tik chhaa.	ठिक छ
Macht nichts. / In Ordnung.	
१ Taahaa chhaainaa.	त्यहा छईन
Ich weiß nicht.	
१ Raamro saangaa kaanus!	रामरो स ग खानुस
Guten Appetit!	
१ Raamro saanga piunus!	रामरो स ग पिउनुस
Zum Wohl! Prost!	
१ Maaph garnus!	माफगर्नुस
Entschuldigung!	
१ Mero naam ... ho.	मेरो नाम ... हो
Mein Name ist ...	
१ Taapaaiiko des kun ho?	तपाइको देश कुन हो
Woher kommen Sie? (Land)	
१ Ma <...> baato.	म ... बाट
Ich bin aus ...	



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Charpi kaahaa chhaa?

Toilette wo ist

Wo ist die Toilette?

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer App scannen)



Wer kein Smartphone hat, kann sich die Aussprachebeispiele auch auf unserer Webseite anhören:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/009

Hans G. Voßmann

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- 112 Seiten, illustriert
- Komplett in Farbe, Griffmarken
- Strapazierfähige PUR-Bindung
- **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- **Seitenzahlen auf Nepali**